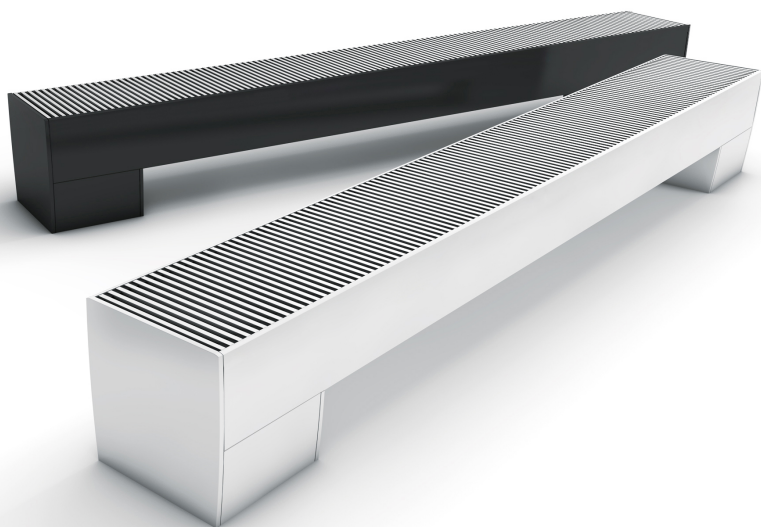


jaga

CLIMATE DESIGNERS

FREEDOM

BASIS / BASE / BASIS / BASIC



NL PG. 3

FR PG. 9

DE PG. 14

EN PG. 19

INHOUDSOPGAVE

1. PRODUCTBESCHRIJVING.....	4
1.1. OPERATIONELE LIMieten:.....	4
1.2. ONDERDELEN	4
2. TECHNISCHE GEGEVENS	5
2.1. AFMETINGEN (IN CM).....	5
3. INSTALLATIE	5
4. ELEKTRISCHE AANSLUITING	7
5. GARANTIEBEPALING	8

TABLE DES MATIÈRES

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	9
1.1. LIMITES OPÉRATIONNELLES:.....	9
1.2. PIÈCES DÉTACHÉES	9
2. DONNÉES TECHNIQUES.....	10
2.1. DIMENSIONS (EN CM)	10
3. INSTALLATION	10
4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	12
5. CLAUSE DE GARANTIE	13

INHALTSVERZEICHNIS

1. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	14
1.1. BETRIEBSTECHNISCHE GRENZWERTE:	14
1.2. EINZELTEILE	14
2. TECHNISCHE DATEN	15
2.1. ABMESSUNGEN (IN CM).....	15
3. INSTALLATION	15
4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	17
5. GARANTIEBESTIMMUNGEN	18

CONTENT

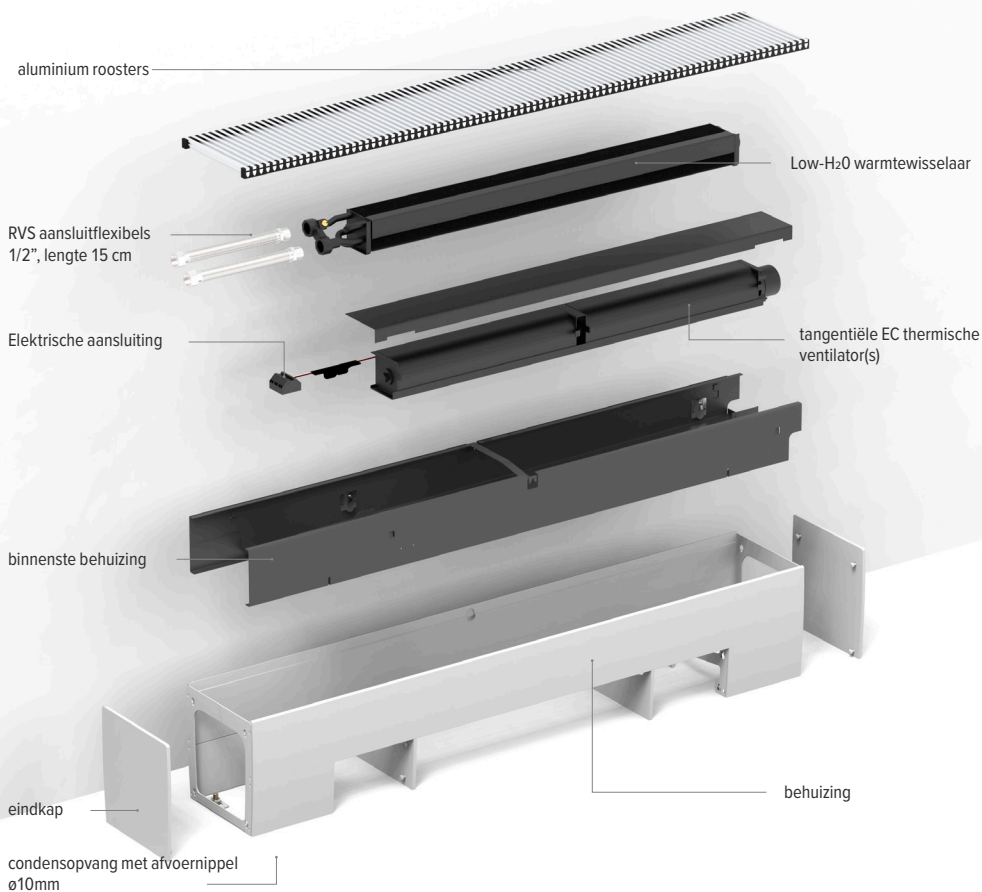
1. PRODUCT DESCRIPTION.....	19
1.1. OPERATIONAL LIMITS:	19
1.2. PARTS.....	19
2. TECHNICAL DATA	20
2.1. DIMENSIONS (IN CM)	20
3. INSTALLATION	20
4. ELECTRICAL CONNECTION	22
5. WARRANTY CONDITIONS.....	23

1. PRODUCTBESCHRIJVING

1.1. OPERATIONELE LIMieten:

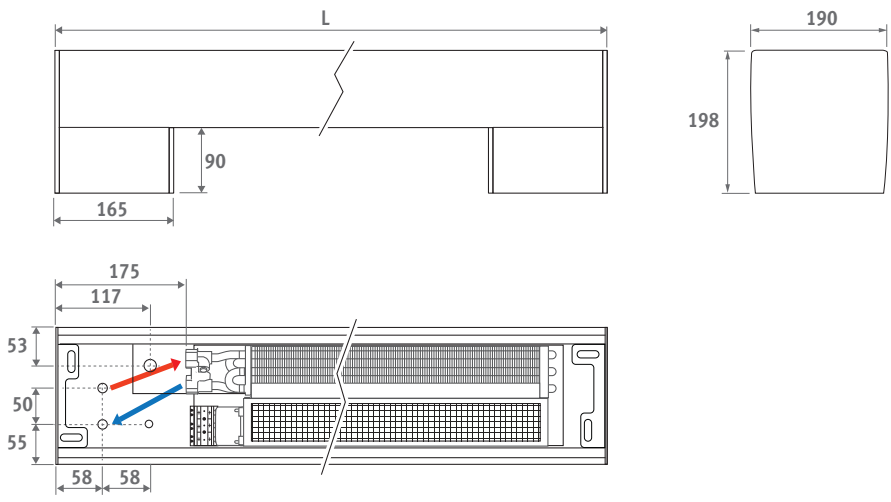
- netspanning: 230V AC
- max. werkdruk: 10 bar
- voedingsspanning: 24V DC

1.2. ONDERDELEN



2. TECHNISCHE GEGEVENS

2.1. AFMETINGEN (IN CM)

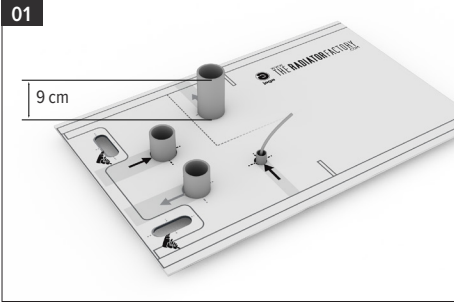


NL

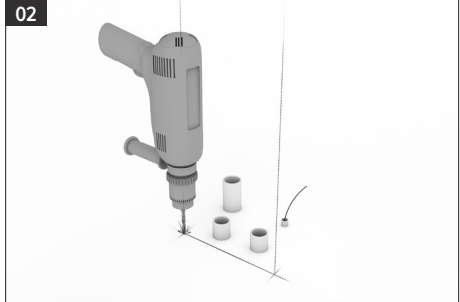
BREEDTE	FREEDOM HANDLEIDING	LENGTE		
FREEDOM BASIC 2025.06.17 V.1.02	110	145	181	

3. INSTALLATIE

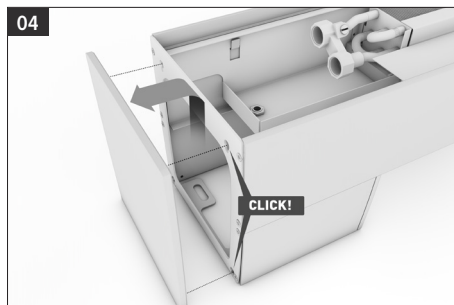
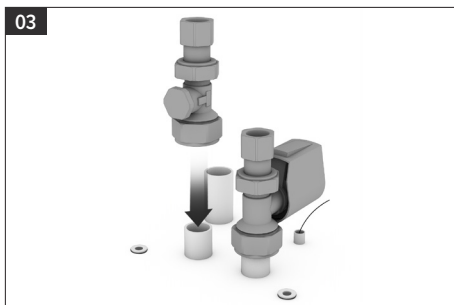
-  GEBRUIK STEEDS DE HOOFDSCHAKELAAR OM HET STROOMNET SPANNINGSLOOS TE MAKEN
-  GORDIJNEN TOT DE VLOER: PLAATS HET TOESTEL MINIMAAL 20 CM VAN HET VENSTER.
- INSTALLEER HET TOESTEL MET DE WARMTEWISSELAAR MUUR- OF VENSTERZIJDIG



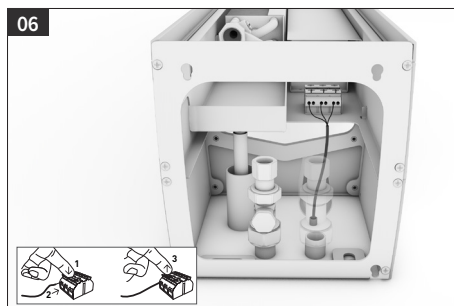
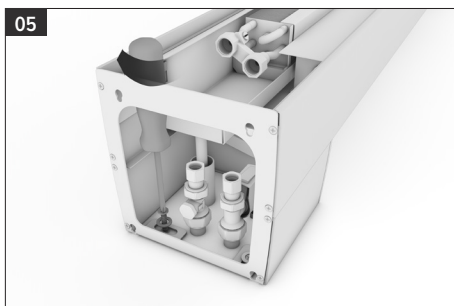
Positioneer de waterzijdige en elektrische leidingen en de condensafvoerbuiss met behulp van de montagearm.



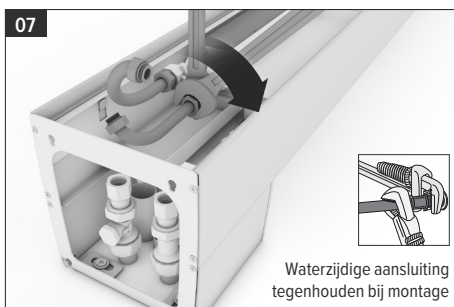
 Gebruik een plug aangepast aan het vloertype!



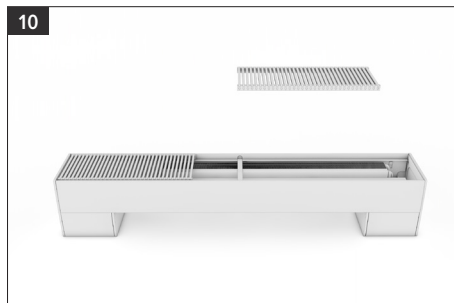
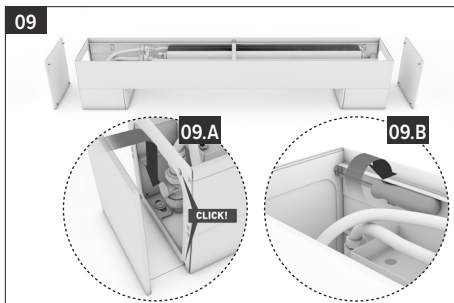
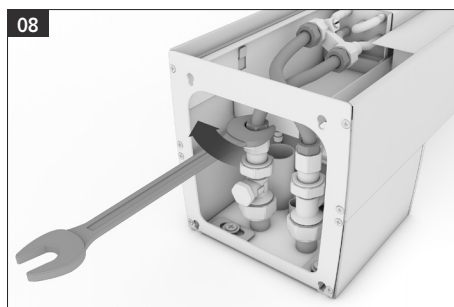
! Indien koeling: isoleer de waterzijdige leidingen



Sluit het toestel elektrisch aan.



Sluit het toestel waterzijdig aan.



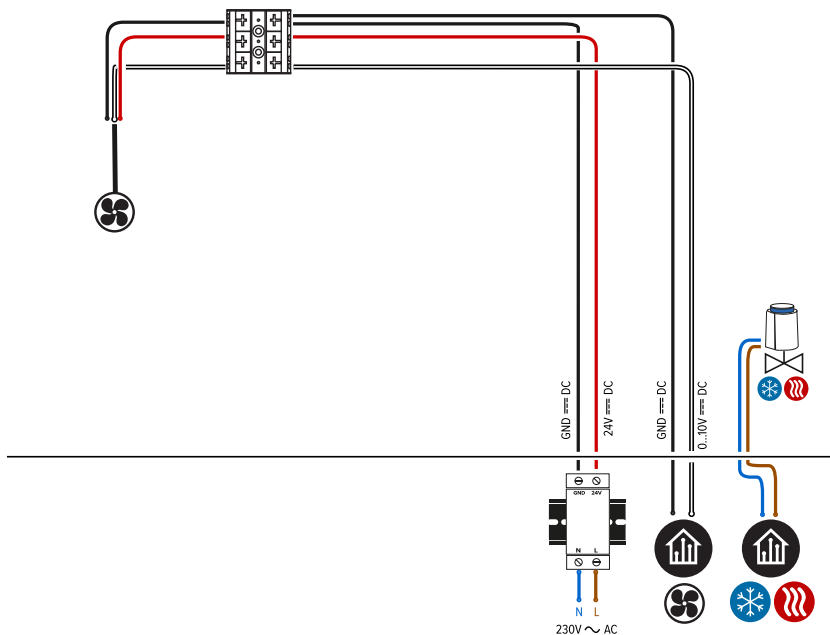
4. ELEKTRISCHE AANSLUITING

Bij warmte- of koudevraag stuurt een BMS/Domotica systeem of JAGA-thermostaat een 0-10V signaal. De ventilator draait proportioneel van het 0-10V signaal.

Optioneel:



Bij warmte- of koudevraag opent een BMS/Domotica systeem of JAGA-thermostaat het thermo-elektrische ventiel.



5. GARANTIEBEPALING

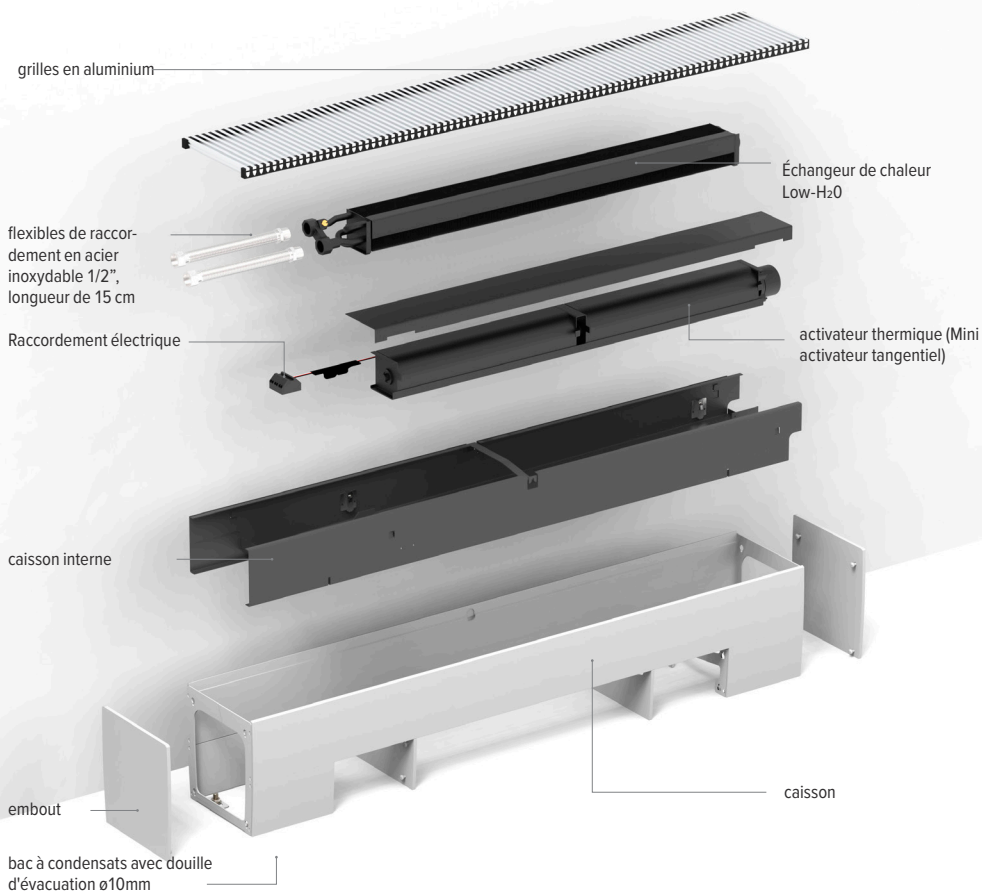
1. De waarborg is slechts geldig bij normaal gebruik van het toestel, door de eerste eigenaar en mits geïnstalleerd te zijn volgens de normen en voorwaarden voorzien in de handleiding en volgens de regels van een goed vakmanschap
2. De waarborg slaat alleen op het toestel of onderdelen van het toestel. Jaga heeft de keuze tussen het vervangen of het herstellen van het toestel of de defecte onderdelen. Bij wijzigingen aangebracht aan het model, heeft Jaga het recht gelijkwaardige doch niet identieke onderdelen of toestellen te leveren. In de gevallen waarin de waarborg kan ingeroepen worden, verleent Jaga gedurende de eerste zes maanden na levering een supplementaire waarborg voor alle kosten van verplaatsing en herstelling
3. De waarborg wordt verstrekt gedurende de periode(s) zoals vermeld in dit garantiebewijs. De vervanging of herstelling verlengt in geen geval de oorspronkelijke waarborgperiode
4. Er wordt geen waarborg verleend op toestellen of onderdelen waarop de informatie omtrent type en serienummer ontbreken, of waarvan de fabricatienummers verwijderd of gewijzigd werden. Hetzelfde geldt voor toestellen die hersteld of veranderd werden door personen die daartoe door Jaga niet gemachtigd zijn
5. Voor schade welke voortkomt uit de plaatsing van het toestel, uit de aansluitingen, zowel waterzijdige als elektrische, uit defecte elektrische installaties, uit het gebruik van spanning die afwijkt van de normale spanning voorzien voor de werking van het toestel (idem voor waterzijdige druk), uit defecten te wijten aan fouten in omringende apparatuur etc. verleent Jaga geen enkele waarborg. Er wordt evenmin garantie verleend in geval van gebruik van niet geschikte aansluitstukken. Onze verwarmingslichamen worden in geen geval gegarandeerd, indien ze worden verwarmd door industriewater, stoom of water dat chemische producten of grote hoeveelheden zuurstof bevat. De kwaliteit van het systeemwater moet voldoen aan de richtlijn VDI 2035-2. De koper verplicht er zich toe om bouwstof en vocht, ter vermindering van schade aan het toestel, te vermijden. Dit houdt in dat als er nog werkzaamheden dienen te gebeuren in de ruimte waar de toestellen zijn geplaatst, het de verantwoordelijkheid is van de klant deze geplaatste toestellen volledig stofvrij af te dekken. De waarborg vervalt ook wanneer de verwarmingslichamen geplaatst worden in een agressieve atmosferische omgeving (amoniak, bijtende stoffen, enz.). In deze omstandigheden moet de koper zich wenden tot de schadeveroorzaker. De plaatsing van gelakte radiatoren is evenmin toegelaten in vochtige ruimtes.
6. Jaga wijst elke verantwoordelijkheid en garantie van de hand door defecten welke ontstaan door verkeerde behandeling en/of gebruik van een toestel, onvoldoende of verkeerd onderhoud, val van het toestel of transport zonder de nodige voorzorgsmaatregelen. Hetzelfde geldt voor toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn
7. In alle gevallen waar de waarborg geldt maar waar de levering meer dan 6 maanden verstreken is, en in alle andere gevallen worden de verplaatsingskosten en de werkuren aangerekend volgens schalen welke door Jaga vastgesteld zijn. De klanten kunnen deze schalen voorafgaand opvragen, hetzij bij de verkoopadministratie hetzij bij de technicus, die zich voor de herstelling ter plaatse aanbiedt
8. Elke tussenkomst van Jaga die niet onder de garantiebepalingen valt, dient contant betaald te worden aan de technicus van de dienst-na-verkoop
9. De waarborg vangt aan vanaf de facturatedatum. Bij ontbreken van een factuur geldt het serienummer of de productiedatum
10. Bij betwistingen zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Hasselt bevoegd. Deze zal het Belgische recht toepassen, zelfs in geval van verkoop aan onderdanen van andere EU-lidstaten, dan wel aan deze niet behorend tot de EU

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1. LIMITES OPÉRATIONNELLES:

- Tension du secteur: 230V AC
- pression de travail max.: 10 bar
- tension d'alimentation: 24V DC

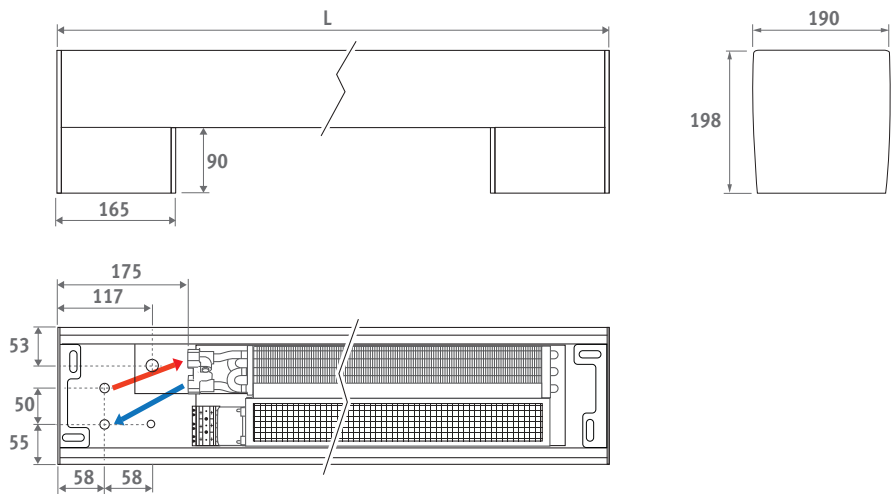
1.2. PIÈCES DÉTACHÉES



gabarit de montage

2. DONNÉES TECHNIQUES

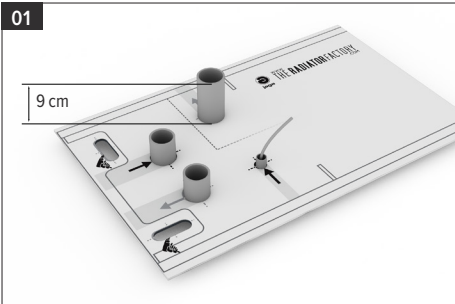
2.1. DIMENSIONS (EN CM)



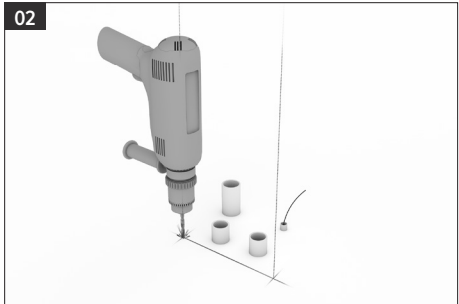
LARGEUR	LONGUEUR			
19	074	110	145	181

3. INSTALLATION

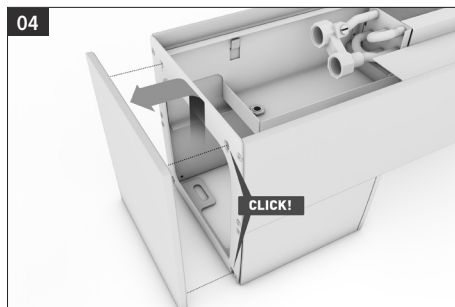
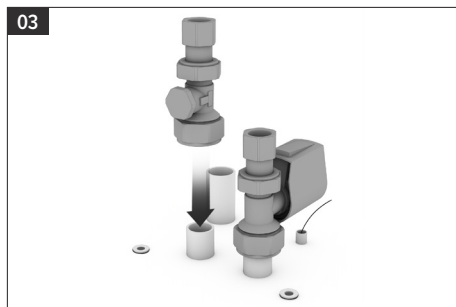
-  UTILISEZ TOUJOURS L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL POUR ISOLER L'UNITÉ DU SECTEUR
-  RIDEAUX JUSQU'AU SOL : PLACEZ L'APPAREIL À AU MOINS 20 CM DE LA FENÊTRE.
- INSTALLEZ L'APPAREIL AVEC L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR CÔTÉ MUR OU CÔTÉ FENÊTRE.



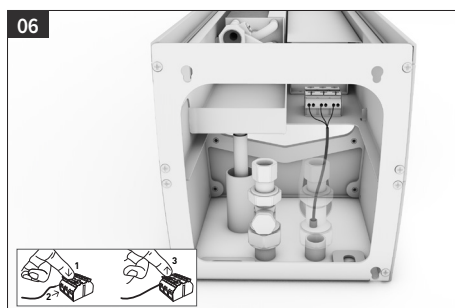
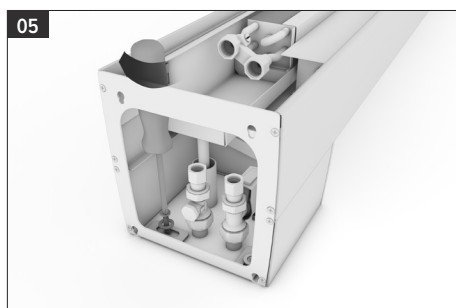
Positionnez les câbles électriques, hydroniques et les tuyaux d'évacuation des condensats en utilisant le modèle de montage.



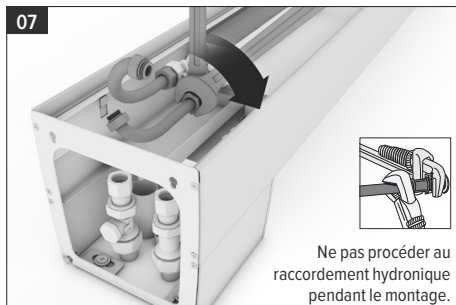
 Utilisez une cheville adaptée au type de sol.!



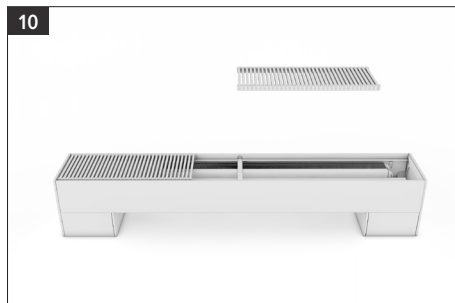
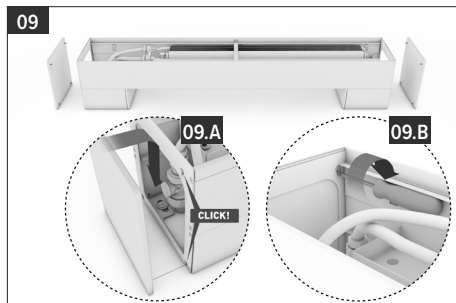
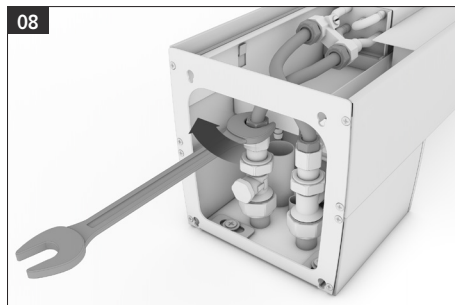
! En cas de refroidissement : isolez les conduites hydroniques.



Connectez l'appareil électriquement.



Effectuez la connexion hydronique de l'appareil.



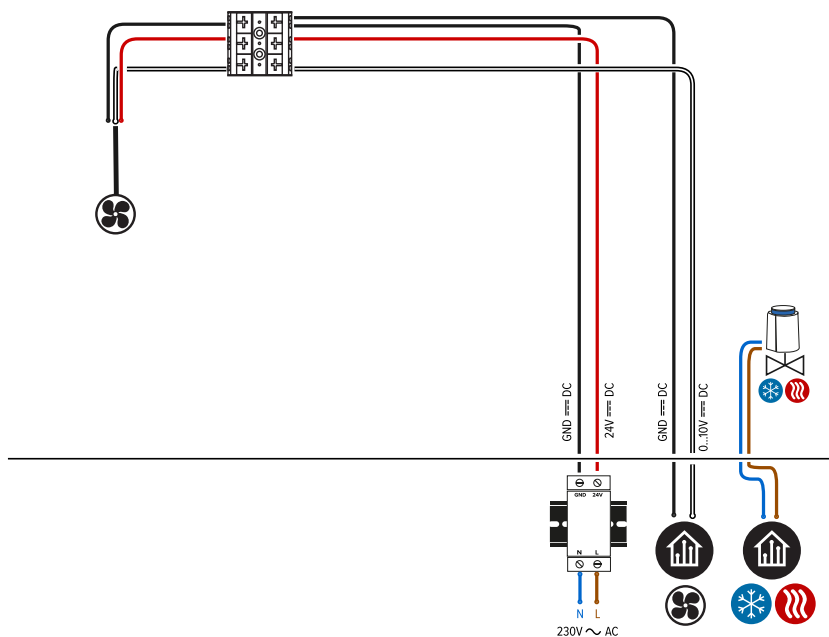
4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

En cas de demande de chaleur ou de froid, un système BMS/domotique ou un thermostat JAGA envoie un signal 0-10V. Le ventilateur tourne proportionnellement au signal 0-10V.

Optionelle:



En cas de demande de chaleur ou de froid, un système BMS/domotique ou un thermostat JAGA ouvre la vanne thermoélectrique.



5. CLAUSE DE GARANTIE

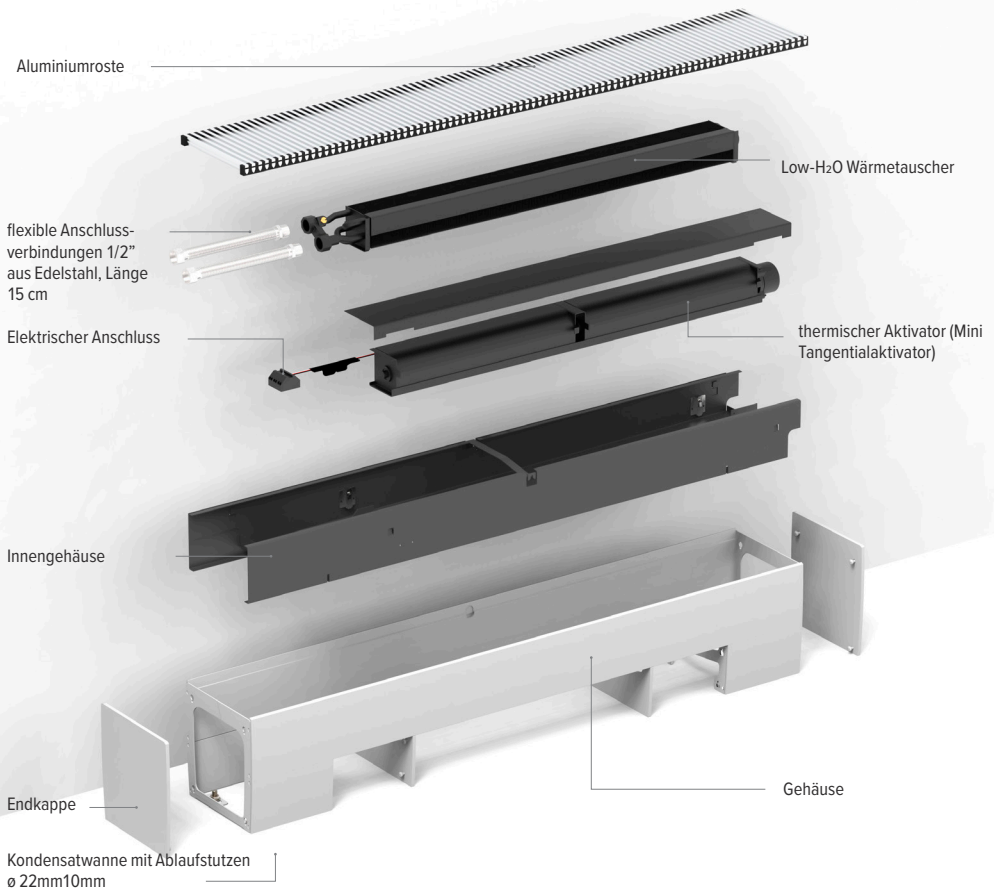
1. La garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé normalement, par le premier propriétaire et s'il est installé selon les normes et conditions définies dans les instructions et selon les règles de l'art.
2. La garantie ne porte que sur l'appareil ou les pièces détachées. Jaga a le choix de remplacer ou de réparer l'appareil ou les pièces détachées défectueuses. Dans le cas où le modèle sous garantie n'est plus en production, Jaga a le droit de le remplacer par un autre appareil ou des pièces détachées équivalentes. Dans les cas où la garantie joue, Jaga donne, pendant les premiers six mois, une garantie supplémentaire sur les frais de transport et la main d'œuvre.
3. La garantie est donnée pour la période prévue par ce document. La réparation ou le remplacement ne changent en rien la période de garantie originale.
4. La garantie ne peut être invoquée pour des appareils ou pièces détachées sur lesquels manquent les informations concernant le type et la série, ou auxquels ces informations ont été enlevées ou modifiées. Ceci vaut également pour les appareils qui ont été réparés ou modifiés par des personnes non autorisées par Jaga.
5. Jaga n'accorde aucune garantie sur les appareils endommagés suite à une installation non conforme, à des raccordements - tant électriques que sanitaires - non conformes, à une installation électrique défectueuse, à l'utilisation d'une tension électrique non conforme à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil (idem pour la pression hydronique), à une défectuosité des appareils environnants, à l'utilisation de pièces de raccordement non compatibles. Nos corps de chauffe ne restent en aucun cas sous garantie s'ils sont chauffés au moyen d'eaux industrielles, de vapeur ou d'eau qui contient des produits chimiques ou de grandes quantités d'oxygène. La qualité du système hydraulique présente dans l'installation doit être conforme à la directive VDI 2035-2. L'acheteur s'engage à éviter la poussière et l'humidité afin d'éviter d'endommager l'appareil. Cela signifie que si des travaux doivent encore être effectués dans la pièce où les appareils sont installés, il incombe au client de recouvrir ces appareils pour les protéger. La garantie expire aussi quand les corps de chauffe sont installés dans un environnement où l'atmosphère est agressive (ammoniac, matières caustiques, etc...). Dans tous ces cas, le client doit s'adresser au responsable de la cause du dommage. Le placement de radiateurs peints n'est pas non plus autorisé dans les espaces humides.
6. Jaga décline toute responsabilité et refuse la garantie pour tout dommage causé par une utilisation ou un maniement fautif de l'appareil, par un manque d'entretien ou un entretien incorrect, par la chute de l'appareil ou le manque de précaution dans le transport, de même que pour les appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles.
7. Dans tous les cas où la garantie est acquise mais lorsque la livraison date de plus de six mois, et dans tous les autres cas, les coûts de transport et de main d'œuvre sont calculés suivant des échelles établies par Jaga. Le client peut en prendre connaissance à l'avance, soit en téléphonant au service après vente, soit en le demandant préalablement au technicien lors de sa visite.
8. Toute intervention non couverte par la garantie doit être payée au grand comptant au technicien du service après vente.
9. La garantie prend cours à la date de la facturation. Faute de facture, le numéro de série ou la date de fabrication prévaudra.
10. Les litiges éventuels seront soumis à la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Hasselt. Le droit belge est d'application, même dans le cas de ventes à des ressortissants d'autres Etats membres de l'UE et hors UE.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

1.1. BETRIEBSTECHNISCHE GRENZWERTE:

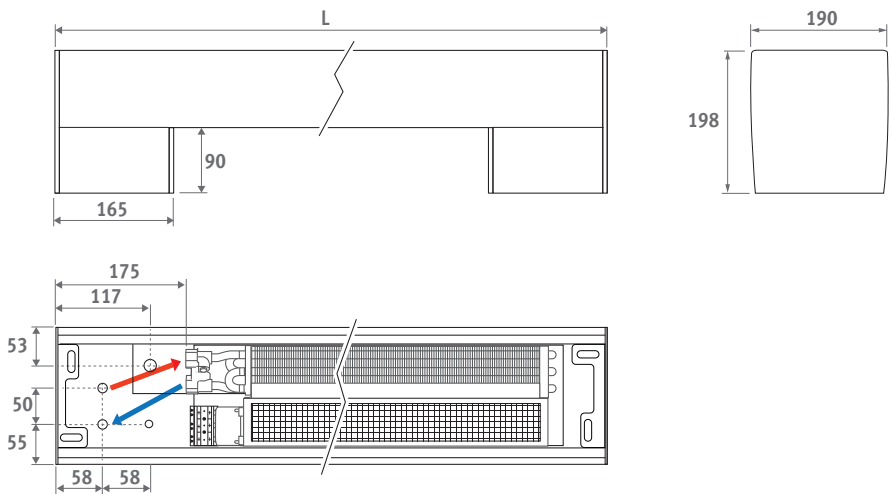
- Netzspannung: 230V AC
- max. Arbeitsdruck: 10 bar
- Versorgungsspannung: 24V DC

1.2. EINZELTEILE



2. TECHNISCHE DATEN

2.1. ABMESSUNGEN (IN CM)

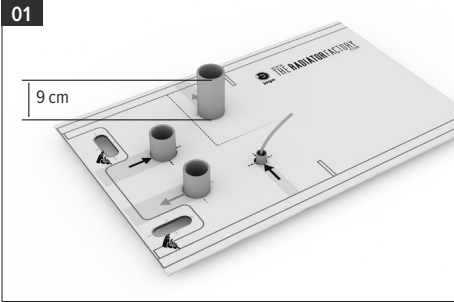


DE

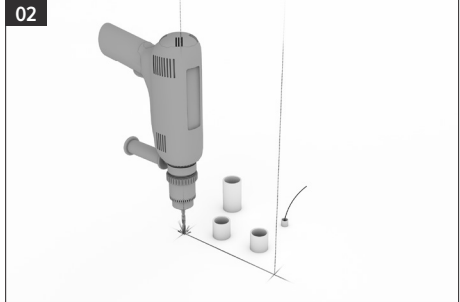
BREITE	LÄNGE			
19	074	110	145	181

3. INSTALLATION

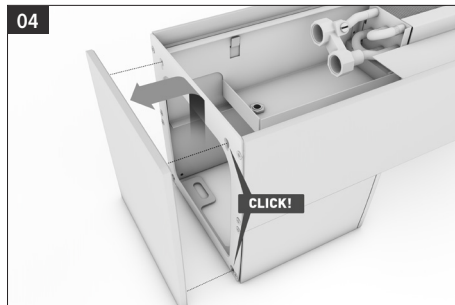
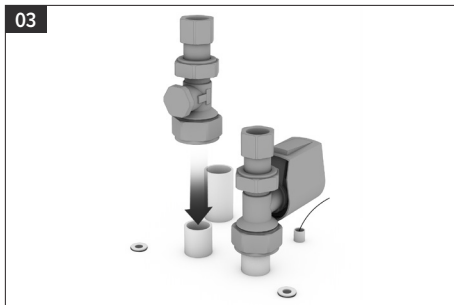
-  VERWENDEN SIE IMMER DEN HAUPTSCHALTER, UM DIE STROMVERSORGUNG ABZUSCHALTEN
 -  VORHÄNGE BIS ZUM BODEN: STELLEN SIE DAS GERÄT IN EINEM ABSTAND VON MINDESTENS 20 CM ZUM FENSTER AUF.
- MONTIEREN SIE DAS GERÄT MIT DEM WÄRMETAUSCHER AN DER WAND- ODER FENSTERSEITE



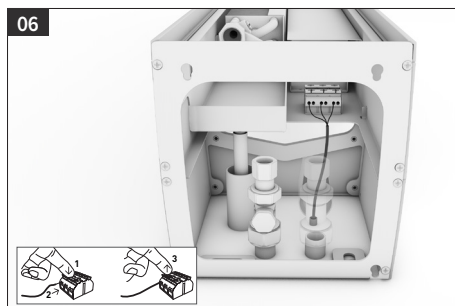
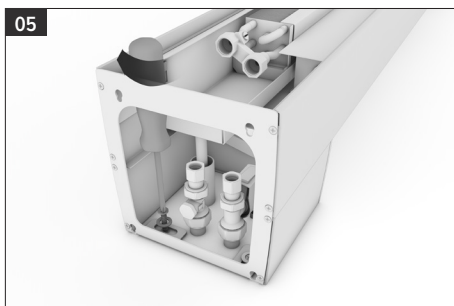
Positionieren Sie die wasserseitigen und elektrischen Leitungen sowie das Kondensatablaufrohr anhand der Montageschablone.



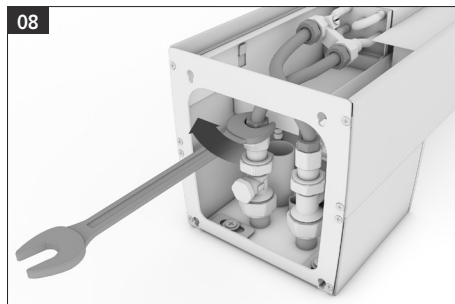
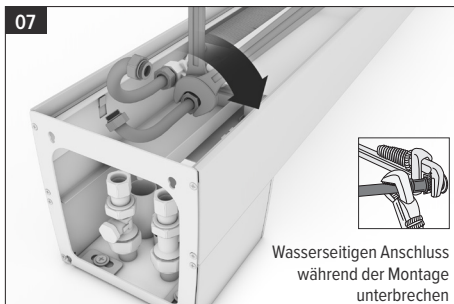
 Verwenden Sie an den Bodentyp angepasste Dübel!.



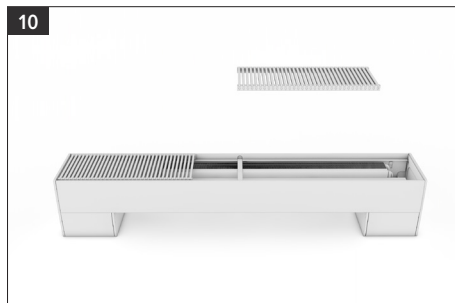
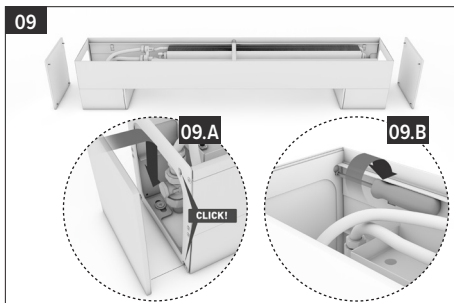
! Bei Kühlung: Isolieren Sie die wasserseitigen Rohrleitungen.



Schließen Sie das Gerät elektrisch an



Schließen Sie das Gerät wasserseitig an.



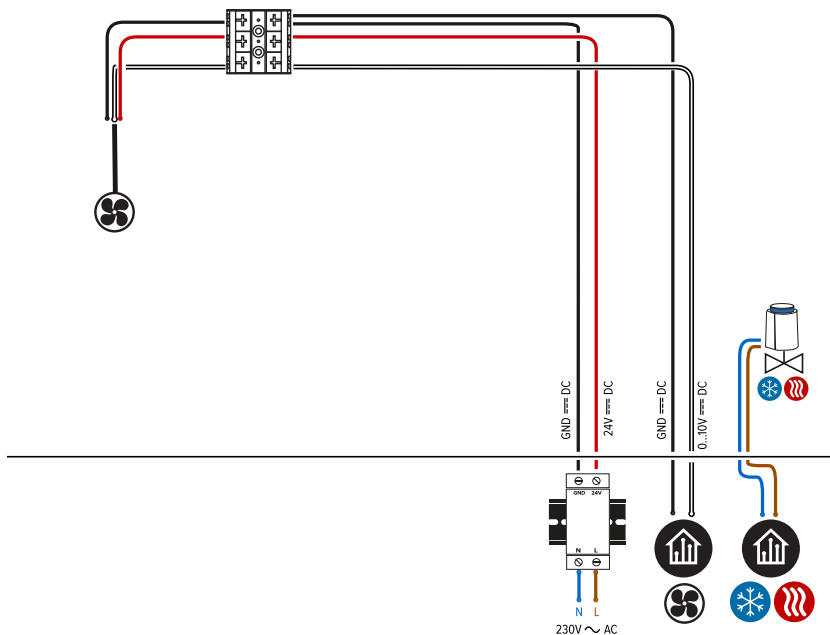
4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bei Wärme- oder Kältebedarf sendet ein BMS/Hausautomatisierungssystem oder ein JAGA-Thermostat ein 0-10V-Signal. Der Ventilator dreht sich proportional zum 0-10V-Signal.

Optional:



Bei Wärme- oder Kältebedarf öffnet ein BMS/Domotica-System oder ein JAGA-Thermostat das thermoelektrische Ventil.



DE

5. GARANTIEBESTIMMUNGEN

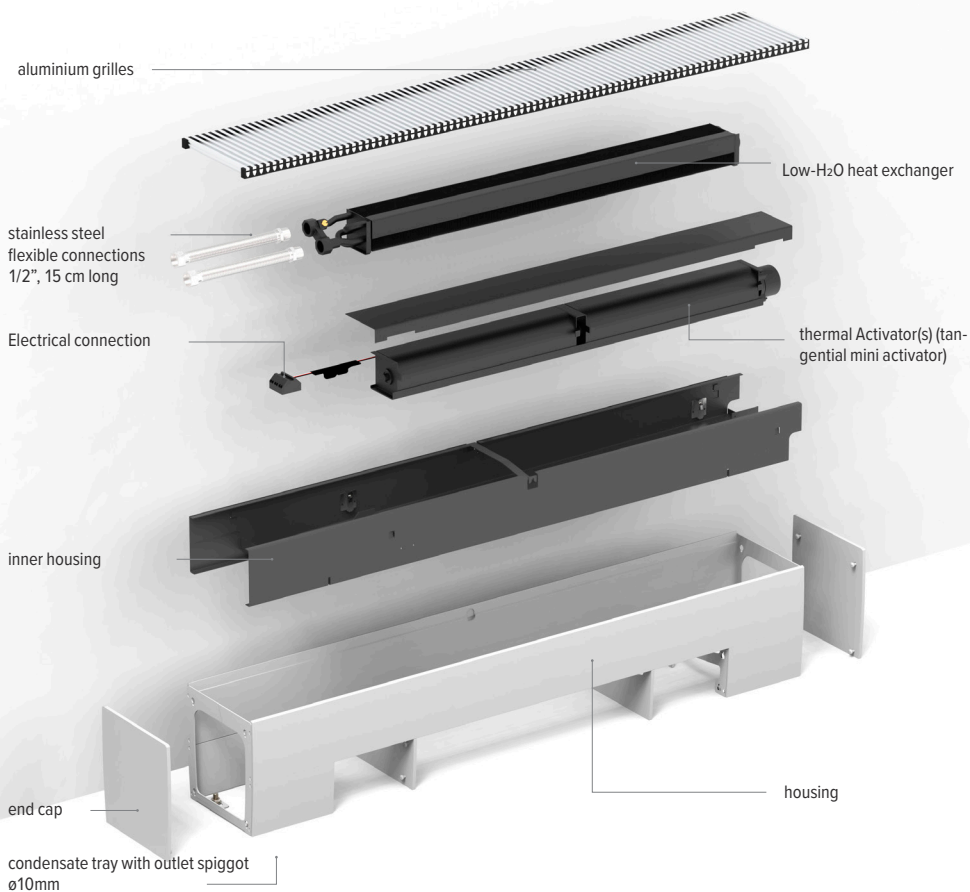
1. Unsere Garantiepflicht tritt nur dann ein, wenn das Gerät vom ersten Besitzer oder seinem Heizungsbauer nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen, ordnungsgemäss installiert und bedient wird.
2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Gerät oder die Ersatzteile des Gerätes. Je nach Garantieschaden wird Ersatz geliefert, das Gerät repariert oder es werden Teile ersetzt. Bei berechtigten Garantieforderungen liefert Jaga gleichwertige Geräte oder Ersatzteile. Im durch Jaga anerkannten Garantiefall und Garantieeinsatz, gewährt Jaga eine Folgegarantie während der ersten 6 Monate.
3. Wir gewähren Garantie wie in diesem Garantieschein erwähnt. Bei Ersatz oder Reparatur verlängert sich in keinem Fall die ursprüngliche Garantiefrist.
4. Wir gewähren keine Garantie für Aggregate oder Ersatzteile, auf denen die Herstellungsnummern, Seriennummern entweder entfernt oder abgeändert sind. Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät durch nicht von uns autorisierten Personen erlischt ebenfalls die Garantiepflicht.
5. Jaga übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Installation des Geräts, durch die Anschlüsse, sowohl wasserseitig als auch elektrisch, durch fehlerhafte elektrische Installationen, durch die Verwendung einer anderen als der für den Betrieb des Geräts vorgesehenen Spannung (idem für den wasserseitigen Druck), durch Defekte aufgrund von Fehlern in den umgebenden Geräten usw. entstehen. Auch bei Verwendung von ungeeigneten Anschlussstücken wird keine Garantie übernommen. Unsere Heizkörper sind in keinem Fall garantiert, wenn sie mit Brauchwasser, Dampf oder Wasser, das chemische Produkte oder große Mengen Sauerstoff enthält, beheizt werden. Die Qualität des Anlagenwassers muss der Richtlinie VDI 2035-2 entsprechen. Der Käufer verpflichtet sich, Baustaub und Feuchtigkeit zu vermeiden, um Schäden am Gerät zu verhindern. Das bedeutet, dass, wenn in dem Raum, in dem die Geräte installiert sind, noch Arbeiten durchgeführt werden müssen, es in der Verantwortung des Kunden liegt, diese installierten Geräte vollständig staubfrei abzudecken. Die Garantie erlischt auch, wenn die Heizgeräte in einer aggressiven Umgebung (Ammoniak, ätzende Stoffe usw.) aufgestellt werden. Unter diesen Umständen muss sich der Käufer an den Verursacher des Schadens wenden. Die Installation von lackierten Heizkörpern ist auch in Feuchträumen nicht zulässig.
6. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
7. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
8. Jede Intervention von Jaga, die nicht durch die Garantie abgedeckt ist, soll an den After-Sales Techniker in bar bezahlt werden.
9. Die Garantie gilt ab Rechnungsdatum. Wenn keine Rechnung vorliegt gilt die Seriennummer oder das Herstellungsdatum.
10. Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten ist das zuständige Amtsgericht am belgischen Firmensitz zuständig. Dieses wendet belgisches Recht an, auch im Falle des Verkaufs an Bürger anderer EU-Mitgliedstaaten und Nicht-EU-Mitgliedstaaten.

1. PRODUCT DESCRIPTION

1.1. OPERATIONAL LIMITS:

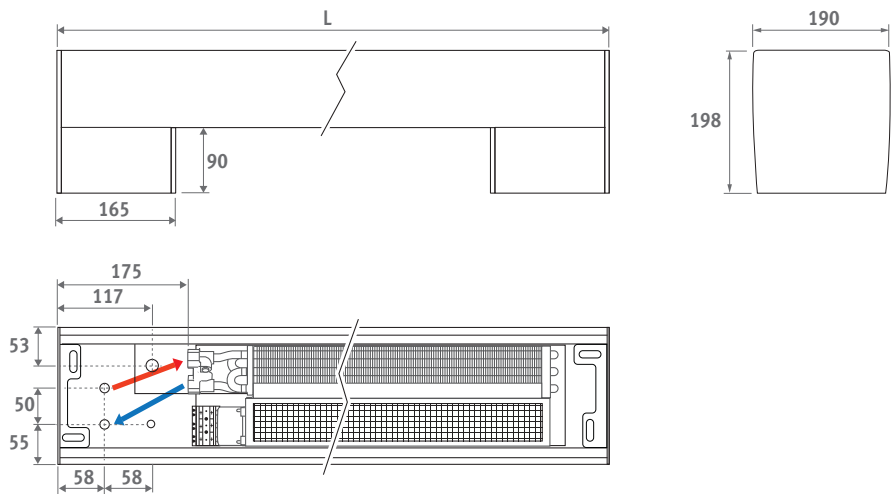
- Mains voltage: 230V AC
- max. working pressure: 10 bar
- supply voltage: 24V DC

1.2. PARTS



2. TECHNICAL DATA

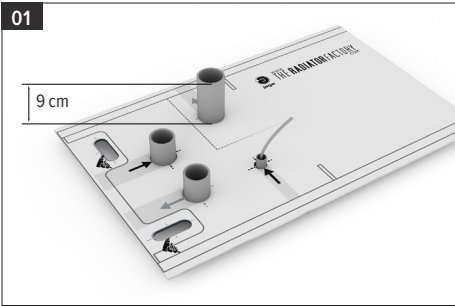
2.1. DIMENSIONS (IN CM)



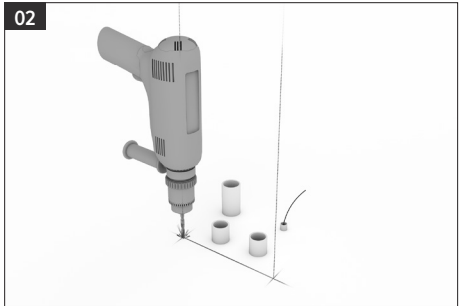
WIDTH	LENGTH			
19	074	110	145	181

3. INSTALLATION

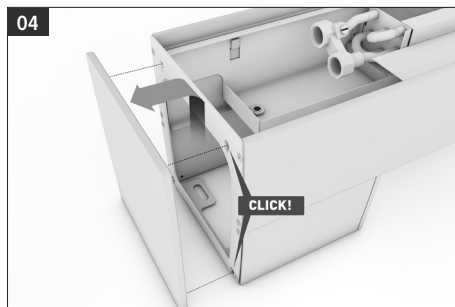
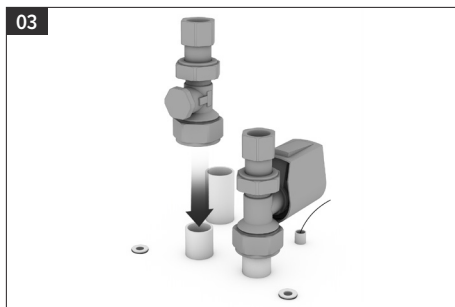
-  ALWAYS USE THE MAIN SWITCH TO DISCONNECT THE POWER TO THE FAN
-  CURTAINS TO THE FLOOR: PLACE THE UNIT AT LEAST 20 CM FROM THE WINDOW.
INSTALL THE DEVICE WITH THE COIL FACING THE WALL OR WINDOW.



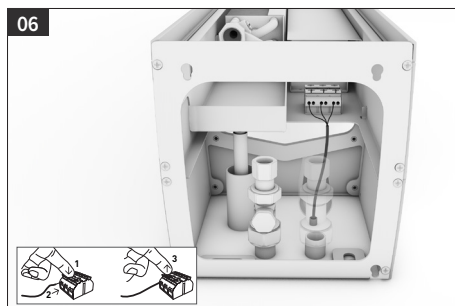
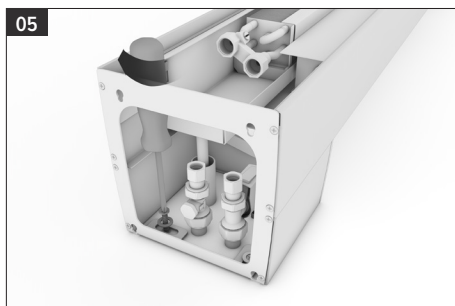
Position the hydronic and the electrical cables and condensate drain pipe using the mounting template.



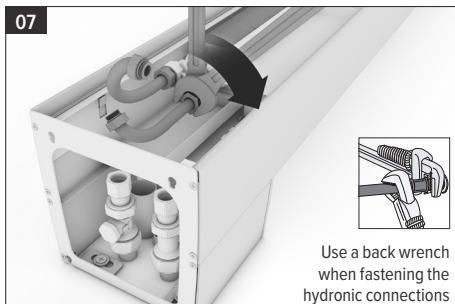
 Use the correct plug for your floor type.!



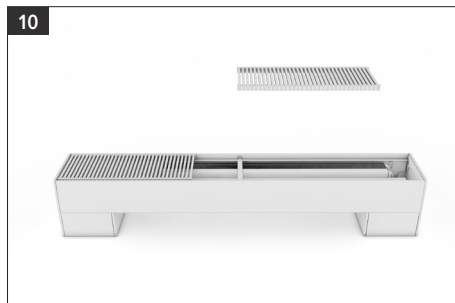
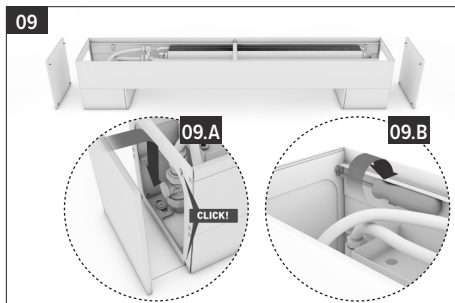
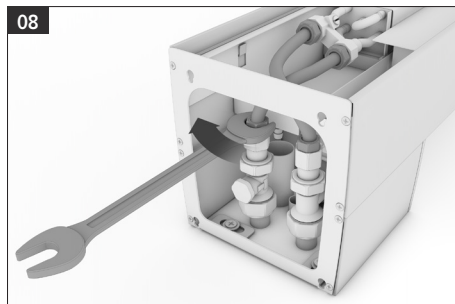
! With cooling: insulate the hydronic pipes



Connect the device electrically.



Make the hydronic connection.



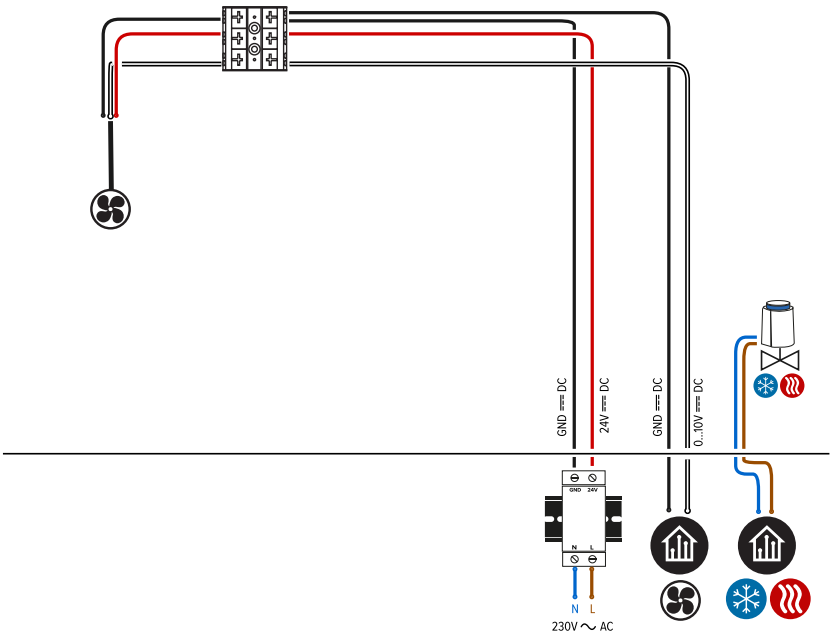
4. ELECTRICAL CONNECTION

When heat or cold is requested, a BMS/home automation system or JAGA thermostat will transmit a 0-10V signal. The fan will rotate proportionally to the 0-10V signal.

Optional:



When heat or cold is requested, a BMS/home automation system or JAGA thermostat will open the thermoelectric valve.



5. WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this informations has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage when it is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydronic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when non-suited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers is not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directive. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive surroundings (ammonia, corrosive substances, etc). In these circumstances, the buyer should address the cause of the damage. Lacquered radiators should not be used in the following (humid) areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna.
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

